

A névválasztás különleges esetei

Az átmenetek, változások korát éljük, s ahogy ilyenkor lenni szokott, a régi érvényét veszti, de helyette még nincs meg a jobb, az új. S az ilyen átmenetekben, bizonytalanságban sokszor az átgondolatlan rossz intézkedések nyernek teret. Ez figyelhető meg a keresztnévek anyakönyvezésének jelenlegi folyamatában is. A következőkben először a németországi anyakönyvezés gyakorlatát szeretném bemutatni. Ezt azért teszem, mert úgy gondolom, hogy több más ország névadási szabályozásának megismerése talán segítheti majd egy, a jelenleginél jobb hazai anyakönyvezési rendszer kialakítását, illetve erősítheti az itthoni régi jó szokásokat, melyek mostanában háttérbe látszanak szorulni. Másodszor – a teljesség igénye nélkül – összehasonlítom a Németországban anyakönyvezésre nem javasolt különleges keresztnéveket az itthoni, az anyakönyvezés előtt a Nyelvtudományi Intézetben szakvéleményezett névekkel.

A német keresztnévadásra vonatkozó jogszabályokat, illetve az anyakönyvezéshez fűződő általános gyakorlatot a Magyar Rádió bonni tudósítójának, Bernát Györgynek és a bonni anyakönyvi hivatal vezetőjének, Robert Wipperfürthnek a szíves segítségével sikerült megismernem és birtokába jutnom annak a névlistának is, melyben az anyakönyvi hivatalok megítélése szerint bejegyzésre alkalmatlan keresztnévek szerepelnek.

Németországban az újszülöttek keresztnévadását sem törvény, sem törvény erejű rendelet nem szabályozza. A joggyakorlat alakította ki az arra vonatkozó szabályokat, hogy mely nevek anyakönyvezhetők. Az anyakönyvvezetők számára szolgálati utasítás rögzíti az alapvető szabályokat (Dienstanweisung für die Standesbeamten § 262; PstG § 70 Nr. 1). E szerint:

1. A keresztnévadás joga a gyermek gondozásából adódik. A házasságban született gyermek esetében ez a jog a szülőket együtt illeti meg. Különleges esetben azt a felet, aki a gyermekgondozás jogát gyakorolja. A házasságon kívül született gyermek esetében a névadás az anya joga.

2. Az anyakönyvvezetőnek a keresztnévek bejelentésekor meg kell győződnie, hogy a keresztnévet az arra jogosult személy(ek) adták-e meg.

3. Olyan elnevezéseket, melyek nem keresztnévek, nem szabad választani. [...]. Több keresztnév összekapcsolható. Engedélyezett a keresztnév használatos rövidített, becéző formájának önálló névként való bejegyzése is.

4. Fiúknak csak férfi, lányoknak csak női keresztnév adható. Kivételt képez a Mária keresztnév, mely egy vagy több keresztnév mellé fiúknak is adható.

Amennyiben a keresztnév alapján nem lehet a gyermek nemét pontosan felismerni, akkor meg kell követelni, hogy a gyermeknek egy olyan másik

keresztnevet is adjanak, amely aztán minden további kétséget kizár a gyermek neve felől.

5. A keresztnéveket az általános helyesírás szabályai szerint kell bejegyezni, kivéve, ha a névről történt minden felvilágosítás ellenére a szülők más írásmódot kérnek. Az eltérő írásmód igénylését az anyakönyvvezetőnek a hivatalos iratokba be kell jegyeznie. (Azaz külön fel kell tüntetnie, hogy a név írása a szülők külön kérése miatt tér el.)

Az anyakönyvvezetők nem rendelkeznek egy olyan egységes listával, könyvvel, amely az engedélyezhető neveket tartalmazza, azonban döntésüket segítő több névkönyv áll rendelkezésükre. [pl. SEIBICKE, Vornamen. Verlag für deutsche Sprache GmbH, Wiesbaden, 1977.; DOBROWSKI, Lexikon der Vornamen (Duden - Taschenbücher Band 4) Bibliographisches Institut, Mannheim/Zürich, 1968.; WEITERHAUS, Das neue Vornamenbuch. Mosaik - Verlag GmbH, München, 1978.; MADER, Vornamen von Abel bis Zoe (Humboldt - Taschenbücher Nr. 117), Gebrüder Weiß Verlag Lebendiges Wissen, Berlin-München, 1966.; KRÄMER, Vornamen für mein Kind (Heyne - Taschenbücher Nr. 4345), Wil. Heyne Verlag, München, 1970.; LAMPE, Vornamen und ihre Bedeutung. Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main, 2. Auflage 1968.; NÜSSLER - COASTER, Internationales Handbuch der Vornamen, Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main, 1986.; Ich rufe Dich bei Deinem Namen. Bischöfliches Seelsorgeamt, Regensburg, 4. Auflage 1988.] Ezek közül leginkább a 66 000 nevet tartalmazó Keresztnévek Nemzetközi Kézikönyvét, az IHV-t (NÜSSLER - COASTER, Internationales Handbuch der Vornamen), használják. Sok esetben e névkönyvre hivatkoznak a bírósági szakvélemények is.

Ha az anyakönyvvezető úgy találja, hogy a választott keresztnév valami miatt nem megfelelő, s bejegyzését megtagadja, akkor a szülők (névadók) rögtön a bírósághoz fordulhatnak jogorvoslatért, közbeeső panaszforum nincs. A bíróság körültekintő, részletes szakvéleményre épülő vizsgálata dönti el aztán, hogy a név bejegyezhető-e.

Az itt látható névlista (vö. 1. melléklet) 1953–1994-ig tartalmazza a bíróságra került neveket (ezek főleg a régi NSZK területét jelentik).

Összehasonlítva e 42 év anyagát az általam összegyűjtött, a Nyelvtudományi Intézetben az utóbbi 3,5 évben (1992–1995 júniusáig) kérvényezett keresztnévek arányával (példaként bemutatom az 1992. év anyagát [1. 2. melléklet]), akkor már pusztán a számszerű adatokban is nagy eltérést vehetünk észre. Amíg a német bíróság 120 név esetében döntött (ebből 7 név kétszer, 2 név háromszor fordult elő), addig a Nyelvtudományi Intézet csak az utóbbi 3,5 évben 1477 keresztnévadási kérelmet véleményezett. (Az itt feldolgozott adatok nem tartalmazzák a névmódosítási illetve névfelvételi kérelmeket.)

év	összes kérés (nem magyar)	összes		engedélyezett		nem engedélyezett	
		férfinév	női név	férfinév	női név	férfinév	női név
1992	586 (67)	323	196	108	238	88	85
1993	680 (25)	239	416	136	332	103	84
1994	156 (11)	61	84	34	63	27	21
1995	55 (2)	15	38	10	29	5	9

A korábbi évek adatai sem kevesebbek, hiszen ha GULYÁSNE MÁTRAHÁZI ZSUZSANNA: Napjaink különleges keresztnévdivatja című (MND. 15.) dolgozatának adatait vesszük figyelembe, akkor az általa vizsgált 11 évben (1968–1978) is 1250 névkérés szerepelt, melyből 701 kérelem magyar anyanyelvű állampolgártól érkezett.

Érdekes azonban a magyar és német listát abból a szempontból is összehasonlítani, hogy vajon milyen típusú „különleges” nevekké kívánják a szülők gyermeküket felruházni, az átlagból „kiemelni”. Nézzünk néhány példát! Mind a két ország „különleges” nevei között megtalálhatjuk a **tiszteleti** neveket. A német szülők politikusok (*Angela Davis, Martin-Luther-King*), írók (*Puschkin, Hemmingway* – az eredeti írástól eltérően!), ismert személyek (*La Toya, Latoya*) neveit kölcsönözték. Idesorolható a *Lafayette Vangelis*, igen különleges névvösszetétel, melynek ihletője talán a francia politikus és az ismert énekes lehetett. A magyar szülők között is gyakori e névválasztási motiváció. Például az *Annie* név kérésekor Fischer Annie zongoraművésznő, a *Picabó* esetében a téli olimpián sikeresen szerepelt sielőnő, az *André* névalaknál Erdős André volt ENSZ nagykövet, a *Szebasztián* és *Amadeus*-nál a híres zeneszerzők iránti tiszteletre hivatkoztak. A *Lisa Marie* név kérvényezői pedig Elvis Presley rajongók lévén a „bálvány” leányának nevével szerették volna csecsemőjüket felruházni. Természetesen e kategóriában – az általam gyűjtött nevekből – számos olyan is felsorolható, amikor a szülők a külföldi barátok, keresztszülők kívánságával, az irántuk való tisztelettel magyarázzák egy-egy idegen írásmódú név anyakönyvezésének kérelmét (pl. *André, Michel, Jenna, Kimberly, Sharon* stb.)

A kitalált személyek, **irodalmi alkotások, filmek és rajzfilmek szereplői** is gyakran megihletik a nevet választókat. A németeknél példaként említhetjük a *Holgerson, Winnetou, Pumukl, Momo* (Michael Ende regényalakja) neveket. A magyar kérvényezőket pedig Mikszáth: Szent Péter esernyőjéből *Veronka*, a Kalevalából *Ajnó*, Lázár Ernő: Szegény Dzsoni és Árnika c. meséjéből *Árnika*, az Ózból *Doroti*, a Ben Húr c. filmből *Tirza*, az Exodus filmből *Dafna*, Weöres Sándor közismert gyermekverséből *Bóbita*, a Gumimacik c. rajzfilmből *Kevin* alakja ihlette meg. E csoporthoz tartozik az a kérelem is, amikor 1994-ben egy szülő fiát *Jack*-nek kívánta anyakönyveztetni, s indokként csupán *Kalóz* családnevüket írta (*Kalóz Jack*).

Mind a két nemzetnél előfordul **földrajzi név, földrajzi fogalom** keresztnévként való kérvényezése. Ilyen a német *Europa*, *Taiga* női, a *Wiesengrund* férfi; nálunk a *Bolívia*, *India* női és a *Sion* férfinévként.

Gyakori a valamilyen **állatot, növényt** jelölő szó keresztnévként való választása is, mint például a németeknél a sirály jelentésű *Moewe*, a növényekre utaló *Azalee*, *Oleander*, *Yasmin*. Ez utóbbi nálunk *Jezsámen* formában is előfordult. A magyar nevek között megtaláljuk még női névként az *Árnika*, *Boglár*, *Borbolya*, *Kála*, az orgona jelentésű *Sziringa*, a virágkákát jelölő *Fender*, a *Poszáta*; valamint férfinévként a *Som*, *Bojtorján* és *Csikó* szóalakokat.

Mindkét esetben előfordult, hogy a szülő gyermekének nemével ellentétes nevet kívánt adni. A németeknél erre példa fiúnak a *Rose* illetve a *Simona* nevek választása, nálunk a kislánynak szánt *Áriel*, *Adrien*, *Nikita*, *Jáda* férfinévek, illetve a fiúknak kért *Karmen*, *Nicola*, *Roxán* női nevek.

Végezetül a rendelkezésemre álló német bírósági ítéletek általános jellemzőiről illetve azok tanulságairól szólok. Az ítéletek minden esetben igen részletesek. Megismerhetjük belőlük a szülők névadási indítékait, és a Német Nyelvi Társaságnak a névről készített alapos szakvéleményét is. Az elutasító ítéletek között a *Princess Anne* nevet a bíróság azért nem engedélyezte, mert e név azt a téves képzetet keltheti, hogy viselője a nemességhez tartozik. Mivel Németországban címeket, funkciókat jelentő nevek (pl. *Direktor*, *Doktor*) nem adhatók, így ez a név sem jegyezhető be. Igaz, hogy Angliában a *Princess* szó már hosszabb ideje keresztnévként elismert, de „német állampolgároknak a német törvények szerint kell nevet adni” – szól a bírósági ítélet.

Hasonlóan előtérbe kerül a német szokásrendre történő hivatkozás az 1992-ben született fiúgyermeknek harmadik keresztnévként kérvényezett *Simona* (az eredeti *Simone* helyesírással ellentétben!) női név elutasításakor is. A szülők indokai szerint e női név nem áll ellentétben a férfi névadással, hiszen a férfiak is hordoznak magukban női elemeket, mely a néven keresztül is kifejezhető. A bíróság elutasításában részletesen szerepel a Német Nyelvi Társaság hazai és nemzetközi névkönyvek adataival alátámasztott indoka, mely szerint a *Simona* csak lányoknak és *Simone* alakban jegyezhető be.

A birtokomban lévő további két elutasításra ítélt névnél (*Moewe*, *Verleihnix*) is gyakran olvasható a német hagyományra és szokásrendre való utalás. Az ítéleteket hozó bírók messzemenően figyelembe veszik a gyermek jogait, a későbbi, esetleges névviselésből származó hátrányát. Erre példa a sirály jelentésű *Moewe* név is, melyet egy 1984-ben házasságon kívül született kislánynak választott édesanyja. A mama indokai szerint a sirály pozitív tulajdonságokkal rendelkező madár, mely a Szentlélek jelképe is. A bíróság a gyermek érdekeit előtérbe helyezve elutasította a név bejegyzését. Érveiben kihangsúlyozta, hogy a sirályhoz mennyi negatívum is kapcsolódik. E madár

Németországban túlságosan elszaporodott, nem védett állat. Sikoltozó hangja, a patkányokhoz hasonló életmódja (csatornákban, szeméttárolókban költenek) a legtöbb emberben kimondottan negatív érzelmeket kelt. Egy ilyen jelentést hordozó név viselése miatt a kislányt később lenéznék, csúfolnák, kinevetnék. E határozatban a törvényhozók külön kiemelik: „vizsgálatok bizonyítják, hogy a rendkívüli neveket viselők könnyebben válnak neurotikussá”. A szintén házasságon kívül 1989-ben született fiúgyermeknek harmadik nevét a Verleihnix-et a bíróság szintén a gyermek jogait szem előtt tartva azért utasította el, mert e képregény irodalomba illő, Asterix, Obelix nevekkal rimelő formának nincs névkaraktere, nincs hagyománya. A szó jelentése is negatív tartalmú, Verleihnix: 'nincs kölcsön', 'Kölcsön alma!' (a szerző megjegyzése).

A Luca női név, melyet végül 1994-ben ugyan bejegyezhetőnek ítélte a freiburgi bíróság, több oldalas magyarázattal, szakvéleménnyel jelent meg. Itt két név létezését kellett tüzetes vizsgálat alá venni: 1. Luca [Luka] olasz férfinév; 2. Luca [Lutza] szerbhórvát vagy magyar női nevet, mely a Lucia rövidebb becéző formája (a férfinév *k*-val, a női nevet *c*-vel ejtik). E szakvélemény több magyar névtani munkára is utal; HAJDÚ MIHÁLY, Magyar-angol, angol-magyar keresztnévszótár. Bp., 1983.; LADÓ JÁNOS, Magyar utónévkönyv. Bp., 1972.

Összegezve: a bemutatott bírósági határozatok közös jellemzője, hogy a gyermekek jogait maximálisan előtérbe helyezve figyelembe veszi a német hagyomány és szokásrendet, valamint a név bejegyzésekor törekszik a német helyesírás alkalmazására.

Miért is foglalkoztam ennyit a német névválasztással? Azért, mert szerettem volna bemutatni egy példát arra, hogy egy liberálisan működő országban is vannak keretek, vannak szabályok a névadásban, amelyek a gyermek személyisége mellett védik a népet, a nemzet identitását is. Úgy gondolom, hogyha nem is a német példát másolva, de nekünk is jó lenne a névadás (anyakönyvezhetőség) területén végre a „ló hátára ülnünk”. Hiszen 1993-tól a *Hogy hívják? Hol található?* - segédkönyv anyakönyvvezetők részére (Szemimpex Kiadó, Bp., 1992.) c. kiadvány óta jóformán akármilyen név bejegyezhető. (A nevek szakvéleményeztetésének csökkenését a kérelmezések száma is bizonyítja, vö. táblázat.) Ezen kívül fontosnak tartanám minél több, szakmailag igényes, ismeretterjesztő névkönyv, névtannal foglalkozó rádió és televízió műsor megjelenését, mert elkeserítő, hogy a szülők nagy hányada a Kiskegyed vagy a Kisasszony c. újságok névlistáiból vagy jobb esetben az Utóneveink - kis magyar utónévkönyvből (Bibliotéka, 1990.) választ nevet.

Befejezésként LÖRINCZE LAJOS-nak 1969-ben a II. Névtudományi Konferencián elhangzott sorait idézem: „Bármennyire tiszteljük hát az egyéni szabadságot, bizonyos hagyományok ... kötnek bennünket. S a legtöbben úgy gondoljuk, hogy – megfelelő módon – védelmeznünk is kell a névadási

szokásainkat, hagyományainkat, nyelvünket is. És igen sok esetben védelmeznünk kell a szülő feltűnési vágya ellen tiltakozni még nem tudó csecsemőt, akinek valamikor esetleg sok keserű órát szerez, talán az egész életét elrontja a pillanatnyi divat vagy meggondolatlan ötlet alapján ajándékozott név. De védekeznünk kell az összevisszaság, a zűrzavar ellen is, amit az eredményezne, ha például ki-ki gusztusa szerint írná be a neki tetsző idegen nevet.” Mert a név nem csak az egyén, de a nemzet is.

RAÁTZ JUDIT

1. sz. melléklet

**Anyakönyvezésre alkalmatlannak tartott nevek Németországban
(1953–1994)**

A bíróság által elutasított női nevek			
név	év	név	év
Angela-Davis	1972	Princess Anne/Prinzess Anne	1963
Aora	1964	Puschkin	1983
Chandra-Cupta	1974	Ronit	1992
Fürchtegott	1966	Rosenherz	1993
Jaswant Kaur	1978	Schanett	1973
Jedidja	1988	Sonne	1993
Jenevje	1993	Ssonia	1976
La Toya	1993	Wilmar	1953
Moewe	1986	Woodstock	1989

A bíróság által elutasított férfinévek			
név	év	név	év
Aranya	1979;1980	Micha (önálló névként nem)	1993
Beavregard	1989	Moon	1987
Che	1972	Navajo	1994
Dominique	1972	Pan	1978
Grammophon	1973	Pauly	1979
Hemmingway	1985	Petero(h)n	1987
Holgerson	1991	Rose (mint második keresztnév)	1992
Jan-Marius-Severin	1989	Schröder	1982
Jesus	1963	Simona	1994
Junior	1979	Stompie	1989
Lafayette Vangelis	1984	Stone	1993
Laurens-Peterson	1987	Tom Tom	1991
Lord	1992	Unit	1987
Martin-Luther-King	1990	Verleihnix	1989
Meik	1967	Wiesengrund	1981

A bíróság által engedélyezett női nevek			
név	év	név	év
Aiwara	1989	Kirstin	1972
Andrea	1956	Latoya	1993
Azalee	1959	Luca	1994
Bavaria	1981	Maitrey Padma	1987
Christin	1970	Mariko	1979
Cosma-Shiwa	1992	Momo	1980
Dany	1988	Monja	1971
Decembres Noelle	1989	Nicole Ursula	1969
Domino Carina	1991	Padma	1987
Europa	1968	Pebbles (más névvel együtt)	1993
Galaxina	1992	Rike Leontes Klarissa	1987
Gerit	1962	Skrollan	1989
Ineke	1991	Sonne	1994
Jasmin	1956	Sunshine	1988
Jedida	1988	Taiga	1975
Josephine (csak e-vel a végén!)	1993	Tamy Sarelle	1987
Kaur (egyértelmű női név mellett)	1985;1988	Tiffany	1979
Kay-Nicola	1969	Vannessa (nem Vannesa!)	1968
Kerstin	1972	Yasmin	1956
Kirsten	1961	Zeta	1991

A bíróság által engedélyezett férfinévek			
név	év	név	év
Adermann	1991	Lucky Indeko Tao	1988
Andy	1980	Max Amos Soma Xam	1983
Carol	1967	Mike	1967
Claus-Maria	1992	Nadin	1979
Eike	1971	Nicol	1967
Erdmut	1955	Nicola	1982
Hauke	1968	Oleander	1983
Heydrich	1994	Pumuckl	1983
Jan-Marius-Severin	1981	Ranjo	1986
Jean-Marie	1988	Samandu	1983
Kai	1961;1979;1988	Sascha (önállóan is)	1987;1993
Keija-Andrea	1986	Wamiek	1989;1991
Lanthan	1976	Winnetou	1974

Női és férfi névként is bejegyezhető			
név	év	név	év
Alpha	1983	Kristin	1965
Dominique	1988	Timpe	1979
Heike	1974;1981;1982		

2. sz. melléklet

Magyarországon 1992-ben kérvényezett nevek

Anyakönyvezésre javasolt női nevek			
Akaiéna	<i>Fannv</i> (amerikai)	Merilin	Szamanta (4)
Alett	Filadelfia	Mirta*	Szamira
<i>Alexandria</i> (amerikai)	Glenda	Moira	Száva (2)
Alice	Golda	Nadin (2)	<i>Szelime</i> (arab)
<i>Aphrodité</i> (görög)	<i>Hariklia</i> (görög)	<i>Nadine</i> (svájci)	Sziringa
Arlett	Hédi	Naomi	Szofi
Árnika (2)	<i>Ipek</i> (török)	Naómi (2)	<i>Szofia</i> (ukrán)
Ata	Izabell	Neslihana (jugoszláv)	Szolanzs
<i>Aténa</i> (amerikai)	Izaura	<i>Nevená</i> (szerb)	<i>Sztavrula</i> (görög)
<i>Ayşe</i> (török)	Jardena	Nikolett	Szulita
Benita	<i>Jasmin</i> (török)	Ninell	<i>Szumeijah</i> (arab)
Bonita (4)	<i>Jennifer</i>	Panka	Tália
Borka(2)	Jente	Peggi*	Tinetta
Cipora	Jozefin	<i>Radzsa</i> (arab)	Tíra
Csandri*	Katica (2)	Rákhel	Tirza
Csobánka	Kim	Rasziká	Tomazina
<i>Dafni</i> (görög)	Korall	Romina	<i>Vassiliki</i> (görög)
<i>Daniela</i> (déli-szláv)	Leila	Salome	<i>Veszna</i> (szerb)
Denissza	<i>Leila</i> (török)	<i>Sanon</i> (kenyai)	Xenodiké
<i>Deniz</i> (török)	Leonetta	Sarlott	<i>Yasmina</i> (indiai)
<i>Dilara</i> (török)	Liliom	Sáron	Zalánka
Dorka	Lotti	Senon	Zonga
<i>Dzsamila</i> (török)	Málna	<i>Sherin</i> (egyiptomi)	Zorka
Dzsenifer (34)	<i>Meisza</i> (arab)	<i>Sonia</i> (szíriai)	Zsaklin
Dzsesszika (3)	<i>Melanie*</i> (német)	Sulamit	Zsanka
<i>Elisabeth</i> (német)	Melissza	Szabrina (2)	
Eponin	<i>Mercedes</i> (török)	Szaffi*	

Anyakönyvezésre javasolt férfinévek			
<i>Achim</i> (török)	Devendra	Krizsán	<i>Rasid</i> (kenyai)
Alen	Dominik (26)	Magor	Robzon
Alex	Énók	Márkó (3)	Roderik
Alexander (2)	Fabrió	<i>Márkosz</i> (görög)	Ronald
<i>Alexis</i> (görög)	<i>Fabrizio</i> (olasz)	Martin (15)	Rooney (kubai)
Alexisz	Flávió	Miró	<i>Sebastian</i> (2)(német)
Amadeus	<i>Flavio</i> (albán)	Mordehai	Soin*
André (2)	Frank	<i>Muád</i> (arab)	Szebasztján (10)
<i>Andreasz</i> (görög)	Fremont	<i>Mustafa</i> (török)	<i>Szevak</i> (örmény)
Aria	Gad	Nátánael	<i>Thanaszisz</i> (görög)
Asztrik (3)	<i>Harry</i> (amerikai)	<i>Nikosz</i> (görög)	Ticiánó
Berárd*	<i>Helmut</i> (osztrák)	<i>Nizás</i> (arab)	<i>Tommy</i> (svéd)
Bozsó	Idris	<i>Ogulcan</i> (török)	Turán (török)
David	Jair	<i>Ömer</i> (török)	Turul*
Deján	Józsue	<i>Pascal</i> (angol)	<i>Vassilos</i> (görög)
<i>Derek</i> (német)	Kevin (12)	<i>Pierre</i> (szíriai)	<i>Youssef</i> (szíriai)
			Zozémusz

Anyakönyvezésre javasolt több utónév együtt	
női nevek	férfinevek
<i>Anna Deniz</i> (török) <i>Jessica Mandy</i> (német) Kármin Zea	<i>Christian Alexander</i> (német) Dagmar Deziré <i>Dániel Deniz</i> (török) <i>Jeremy Maik</i> (német) Kenan Észak <i>Mats Daniel</i> (svéd) <i>Rawel Prince</i> (indiai)

Anyakönyvezésre javasolt női nevek, de más helyesírással			
kért forma	helyette javasolt név	kért forma	helyette javasolt név
Aynura	Ainura	Jessica (4)	Dzsesszika
Bianca	Bianka	Liliann, Lilianna	Lilian
Brenda Jessica	Dzsesszika	Lilien (2)	Lilian
Claudia (3)	Klaudia	Linette, Linett	Linett
Clélia	Klélia	<i>Lucien</i> (szíriai)	férfinév!, <i>Lucienne</i>
Cynthia (2)	Cintia	Melissa (2)	Melissza
Denise (2)	Döniz	Mercedes (2)	Mercédesz
Diana	Diána	Monika	Mónika
Dorothea, Dorothy	Dorotea	Otília	Otília
Dzenifer	Dzenifer	Philadelphia	Filadelfia
Dzsessica	Dzsesszika	Rebecca	Rebeka
Emmy	Emmi	Roxana	Roxána
Evelyn (4)	Evelin	Sandra	Szandra
Fanny (2)	Fanni	Sántál	Sántál
Jassyca	Dzsesszika	Charlotte, Charlott(2)	Sarlott
Jenifer (11)	Dzsenifer	Sheila	Seila
Jeniffer	Dzsenifer	Siegliende	Sziglind
Jennefer	Dzsenifer	Tiffany (3)	Tifani
Jennifer (40)	Dzsenifer	Yvette (1+2)	Ivett
Jennyfer (6)	Dzsenifer		

Anyakönyvezésre javasolt férfinevek, de más helyesírással			
kért forma	helyette javasolt	kért forma	helyette javasolt
Dominic	Dominik	Sebastian (5)	Szebasztián
Gérald	Zserald	Sebastien	Szebasztián
Oliver	Olivér	Sylvester	Szilveszter
Patrick	Patrik	Theodor (2)	Teodor
Reymond	Rajmond	Teophil	Teofil
Roger	Rodzser	Thierry	Tyieri, Tieri
Sebastián (3)	Szebasztián	Ticiánó	Ticiánó

Anyakönyvezésre nem javasolt női nevek			
kért forma	helyette javasolt név	kért forma	helyette javasolt név
Annamari	Annamária	Ketrin (2)	Katalin, Katrin
Anoli		Kitty	
Anriett	Henriett	Madonna	
Anriette	Henriett, Henrietta	Mandy	
Áriel	férfinév!	Meagen	Margit, Margaréta
Beatrice (3)	Beatrix	Meggi	Margit
Benetta	Benedikta, Benedetta	Meggie	Margit
Cindy		Melani	Melánia
Csandri*		Melanie (1*+1)	Melánia
Deirdre		Mendi	
Delani		Mirta*	
Deláni		Nana	
Deuna		Nandin	Nadin ?
Diamant	Gyémánt	Natalie	Natália
Dorelli (2)	Dorottya, Dóra, Dorisz	Nelly	
Dorka		Netti	
Dorothea	Dorottya	Nicole (2)	Nikola, Nikolett
Dorothy (4)	Dorottya, Dóra	Nienna	
Doroti (1+2)	Dorottya, Dóra	Nikita	szláv férfinév!, Nikola
Dzsenett (2)	Johanna, Janka	Peggi*	
Elisabeth (2)	Erzsébet	Sally	
Elizabeth (4)	Erzsébet	Sindy (2)	
Fleur, Flör	Virág	Sybille	Szibilla, Szibill
Florance (2)	Flóra, Florencia, Floransz	Szasszi* (Szaffi)	
Flör	Flóra, Virág	Szintia (2)	Cintia
Francaise	Franciska	Terka	Teréz
Goldie, Goldi		Titícia	Tícia, Ticiána, Letícia
Hather	Heder ?	Veronik	Veronika
Irimi		Zsizel	Gizella
Jeannette	Zsanett	Zsófi	Zsófia
Juli		Zsomba	Zsófia, Zsóka
Kätrin	Katalin, Katrin	Zsüliett	Júlia, Julianna, Julietta

dőlt: legalább az egyik szülő, nagyszülő nemzetiségi vagy külföldi állampolgár

(2): Hány esetben kérték a nevet

(2): A kérvényező mindig ugyanaz a személy volt

*: Ismételt kérvényezésre a javaslat változott

Anyakönyvezésre nem javasolt férfinevek			
kért forma	helyette javasolt név	kért forma	helyette javasolt név
Ajven (2)		Kriszthofel	Kristóf
Álehandro	Sándor	Krisztofel	Kristóf
Alexander (2)	Sándor	Krisztofer (3)	Kristóf
Alexandr (2)	Sándor	Lüszien	Lucián
André (2)	András, Endre	Mats	
Benett (1+2)	Benedek	Misel (2+2)	
Benetto	Benedek	Nick (2)	Miklós
Berárd*	Berár, Bernát	Nico	
Berger (2)	Berzsé	Nicolas	Miklós
Bryan		Nikol	Miklós
Chezare	Cézár	Nikolász	Miklós
Christián	Krisztián	Nikolasz, Nicolas	Miklós
Christopher (3)	Kristóf	Nikosz	
Cinyó		Noel	
Csipolinó		Philippe (3)	Fülöp
Daniel	Dániel	Riccárdo	Richárd
Deniel (2+3)	Dániel	Rikárd (3)	Richárd
Eliot	Éliás	Robertó (2)	Róbert
Enrikó	Henrik	Rokkó (2)	Rókus
Enzo	Henrik	Soin*	
Enzó Chícó		Thomas	Tamás
Étienne	István	Toma	Tamás
Frederik	Frigyes	Turán	
Gerard (2)	Zserár	Turul*	
Jassy		Viliam	Vilmos
Kenon			

Népnevek magyar és cseh frazeológizmusokban

A frazeológiai kapcsolatok – az egyes népek sajátos életviszonyainak alakulása következtében – az emberek és a világ dolgait lényegükben megragadó jellemzéseket, találó megfigyeléseket és hasonlatokat tartalmaznak. Mind a magyar, mind a cseh nemzet az évszázadok során szerzett saját élettapasztalatainak, megállapításainak, nézeteinek és szükségleteinek megfelelően teremtette meg frazeológiai készletét. E két nemzeti anyag